

LO PETCHOÛ MELET É LO TSARET

PATOIS D'AYMAVILLES

(PAR LILIANA BERTOLO)



[1-2] N'ayet eun cou eun petchoù melet que s'en allae to fier eun trottèn é eun déboudzèn avouè le mèinoù di veladzo. Eun bo dzor, le croué l'an deut : « Mondjemé, comme sarie dzen se lo melet l'auche eun tsaret! ».

[3-4] Adón padàn l'a deut : « Teteun, lo fèyo pi preui mé si tsaret ! ». L'a preui de lan, l'a preui lo martelet, l'a preui la résetta, l'a preui lo verbequeun, l'a preui le cllou, dèisèn l'a résó, l'a copó, l'a tsapotó é pan ! é boum ! é pan ! é boum ! ...l'a belle fé eun dzen tsaret.

[5-6] Dèisèn l'a fé le roe de bouque, l'a placha-lèi eun bo sercllo de fir a l'entor é l'a montó-le-zé i tsaret. Majinna tchica comme sayàn contèn sisse mèinoù ! É lo melet euncó de pi : llou devàn é lo tsaret dérì !

[7-8] Can l'an eungnouó de couillè le pomme, le mèinoù l'an tsardjà sisse bon froui meur su lo tsaret. Eun bo dzor, l'an eumplisù rando rando lo tsaret mimo se lo melet dijet : « Po tan pai, l'è tro pezàn ! ».

[9-10] Mi le croué l'an belle po acouto-lo, l'an fenque djeuntó d'atre pomme é, can lo melet l'è partì, lo tsaret... l'a fé craque ! Lo petchoù melet s'è beuttó a pleyé : « Na... mondjemé... lo meun dzen tsaret ! ».

[11-12] Pe boneur padàn pasae per lé ! L'a demandó : « Qui l'è que pleuye ? ». Le mèinoù l'an repondu-lèi : « L'è lo petchoù melet, lo seun tsaret l'è to rontù ».

[13-14] Adón padàn l'a dépeillà lo tsaret, l'a torna preui lo martelet, la résetta, lo verbequeun é le cllou é pan ! é boum ! é pan ! é boum !... l'a belle arendjà lo tsaret.

[15-16] Lo petchoù melet l'ie to contèn, mi l'a deut : « Tsouyéde mèinoù, si cou tsardzéde pami tro de pomme su lo tsaret ! ». É le mèinoù di veladzo, tcheu contèn perqué lo melet pleyae pami, l'an danchà a l'entor di tsaret.